

	REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
DIREZIONE CENTRALE FINANZE	
Servizio centrale di ragioneria	finanze@certregione.fvg.it ragioneria@regione.fvg.it tel + 39 040 377 2145 I - 34132 Trieste, Corso Cavour 1

**Interreg
Italia-Slovenija**



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinancira
Evropska unija

Spett./P. n.
Istituto statale d'istruzione secondaria/Srednja
šola

**OGGETTO: competizione per le scuole
secondarie di secondo grado
organizzata dal Programma Interreg
Italia-Slovenia 2021-2027**

**ZADEVA: srednješolsko tekmovanje
organizirano s strani Programa Interreg
Italija-Slovenija 2021-2027**

Egredi dirigenti e docenti,

Spoštovani ravnatelji in profesorji,

siamo funzionari della Direzione della Regione Friuli-Venezia Giulia delegata alla gestione dei fondi comunitari per la cooperazione transfrontaliera tra Italia e Slovenia. Con la presente abbiamo il piacere di proporvi un'attività per i vostri studenti.

smo višji uradniki Direktorata Dežele Furlanije-Juljske krajine, pooblaščen za upravljanje evropskih sredstev čezmejnega sodelovanja med Italijo in Slovenijo. Z veseljem vam predstavljamo aktivnost za vaše dijake.

L'Interreg Italia-Slovenia è un programma europeo di cooperazione transfrontaliera finanziato dal Fondo europeo di Sviluppo regionale (FESR) nell'ambito della politica europea di coesione: attraverso il finanziamento di progetti di cooperazione tra partner italiani e sloveni, esso mira ad arricchire il territorio transfrontaliero, migliorare la qualità della vita della popolazione, promuovendo il patrimonio culturale e naturale.

Program Interreg Italija-Slovenija je evropski program čezmejnega sodelovanja, ki ga financira Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) v okviru evropske kohezijske politike: s financiranjem projektov čezmejnega sodelovanja med italijanskimi in slovenskimi partnerji želi obogatiti čezmejni prostor, izboljšati kakovost življenja prebivalstva ter spodbujati kulturno in naravno dediščino.

Il Programma ha finanziato progetti di cooperazione di varia natura tra l'Italia e la Slovenia fin dal 2000 e la Regione Friuli-Venezia Giulia riveste il ruolo di autorità di gestione per tale collaborazione transfrontaliera.

Že od leta 2000 Program financira različne vrste projektov čezmejnega sodelovanja med Italijo in Slovenijo, dežela Furlanija-Juljska krajina pa ima pri tem vlogo Organa upravljanja.

In collaborazione con la Commissione europea, il Programma Interreg Italia-Slovenia vuole organizzare una competizione per le scuole secondarie di secondo grado.

Ad ogni scuola partecipante verrà richiesto di presentare un breve testo con un'idea per un progetto di cooperazione transfrontaliera.

L'obiettivo della competizione è promuovere la consapevolezza dei giovani sulle politiche dell'Unione europea che influenzano la vita quotidiana dei cittadini e sui benefici di un approccio basato sulla cooperazione e sul dialogo. La competizione offrirà agli studenti, la possibilità di proporre la propria visione sulle iniziative di cooperazione europea attraverso un'attività divertente ed accattivante.

La competizione è organizzata nell'ambito delle celebrazioni della Capitale Europea della Cultura 2025, che vedrà coinvolte le città di Gorizia e Nova Gorica (GO!2025) e sarà celebrata nel 2025 con numerosi eventi culturali nelle due città e nei territori circostanti.

Nell'ambito di GO!2025, sarà organizzato a Gorizia nel marzo 2025 un evento denominato "Interreg GO!" al quale saranno invitati a partecipare anche gli studenti delle scuole slovene e italiane aderenti.

La competizione è aperta a tutti gli studenti delle scuole secondarie di secondo grado italiane e slovene. Potranno essere coinvolti gli studenti che frequentano le ultime due classi del ciclo scolastico. Saranno formate squadre di 6 studenti ciascuna coadiuvate da un professore.

La competizione è aperta a tutti i professori, indipendentemente dal loro ambito di insegnamento, in quanto i progetti Interreg toccano svariati aspetti, dalla cultura alla ricerca scientifica.

L'inizio della competizione è previsto per settembre 2024. L'idea di progetto vincente sarà presentata all'evento Interreg GO! a marzo 2025, a cui prenderanno parte funzionari dei programmi Interreg e rappresentanti della

V sodelovanju z Evropsko komisijo želi Program Interreg Italija-Slovenija organizirati tekmovanje za srednje šole.

Vsaka sodelujoča šola bo morala predložiti kratko besedilo z idejo za projekt čezmejnega sodelovanja.

Cilj tekmovanja je spodbujati ozaveščenost mladih o politikah Evropske unije, ki vplivajo na vsakodnevno življenje prebivalstva ter o koristih pristopa, ki temelji na sodelovanju in dialogu. Tekmovanje bo dijakom omogočilo, da predstavijo svojo vizijo pobud evropskega sodelovanja na zabaven in privlačen način.

Tekmovanje je organizirano v okviru proslave Evropske prestolnice kulture 2025, ki bo vključevala mesti Gorica in Nova Gorica (GO! 2025) in se bo leta 2025 proslavljala s številnimi kulturnimi dogodki v obeh mestih in okoliških območjih.

V sklopu GO!2025 bo marca 2025 v Gorici zaživel dogodek »Interreg GO!«, na katerega bodo povabljeni tudi dijaki sodelujočih slovenskih in italijanskih šol.

Tekmovanje je odprto za vse italijanske in slovenske dijake, ki obiskujejo zadnja dva letnika srednješolskega izobraževanja. Oblikovane bodo šestčlanske skupine pod mentorstvom enega profesorja.

Tekmovanja se lahko udeležijo vsi profesorji, ne glede na njihovo področje poučevanja, saj projekti Programa Interreg zajemajo najrazličnejše tematike, od kulture do znanstvenih raziskav.

Tekmovanje se bo predvidoma začelo septembra 2024. Zmagovalna projektna ideja bo predstavljena na dogodku Interreg GO! marca 2025, katerega se bodo udeležili višji uradniki

Commissione europea e di altre istituzioni europee.

programov Interreg ter predstavniki Evropske komisije in drugih evropskih institucij.

Saremmo lieti se la vostra scuola aderisse a questa iniziativa. È importante dare ai giovani l'opportunità di esprimere le loro visioni sul nostro futuro comune!

Veseli bomo, če se bo vaša šola pridružila tej pobudi. Pomembno je, da mladim nudimo možnost, da izrazijo svoje mnenje o naši skupni prihodnosti!

A questo proposito, vi chiediamo gentilmente di informare dell'iniziativa il vostro corpo docente.

Vljudno vas prosimo, da to novico delite z vašim pedagoškim osebjem.

Per dettagli e maggiori informazioni, inviamo in allegato una breve presentazione della competizione.

Za več podrobnosti in informacij vam prilagamo kratko predstavitev tekmovanja.

Per qualsiasi domanda o chiarimento, vi invitiamo di scrivere all'indirizzo adg.itaslo@regione.fvg.it o info.itaslo@regione.fvg.it.

Za morebitna dodatna vprašanja ali pojasnila, pišite na naslednja naslova e-pošte: adg.itaslo@regione.fvg.it ali info.itaslo@regione.fvg.it.

I docenti interessati all'iniziativa e che vorranno ricevere ulteriori informazioni e aggiornamenti sulla competizione, possono scrivere all'indirizzo info.itaslo@regione.fvg.it.

Zainteresirani profesorji, ki bi radi prejeli dodatne in najnovejše informacije o tekmovanju, lahko pišejo na slednji naslov e-pošte: info.itaslo@regione.fvg.it.

Fiduciosi che l'iniziativa possa essere di vostro interesse, ci auguriamo di vedere una squadra della vostra scuola tra noi!

Prepričani, da vas bo pobuda zanimala, upamo, da bo med nami tudi ekipa iz vaše šole!

Cordiali saluti,

Lep pozdrav,

Autorità di Gestione/Organ upravljanja
Il Responsabile Delegato di Posizione Organizzativa/
Vodja organizacijske enote s pooblastili
dott.ssa Laura Comelli



Firmato digitalmente
da: Laura Comelli
Data: 12/06/2024
11:07:00

La presente lettera è redatta in lingua italiana e slovena esclusivamente al fine di facilitare lo svolgimento del procedimento. In caso di contrasti o incongruenza solo il testo in lingua italiana è da considerarsi facente fede.

Dopis je pripravljen v italijanskem in slovenskem jeziku izključno zaradi poenostavitve postopka. Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno.

Ai sensi dell'art. 14 della L. R. 20 marzo 2000 n. 7 si comunica quanto segue:

V skladu s 14. členom Deželnega zakona št. 7 z dne 20. 3. 2000 je:

Amministrazione competente: Pristojni organ:	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina
Struttura competente: Pristojna direkcija:	Direzione centrale finanze Centralna direkcija za finance Servizio centrale di ragioneria Centralna računovodska služba
Responsabile del procedimento: Uradna oseba za vodenje postopka:	Il responsabile delegato di posizione organizzativa Nosilka organizacijskega položaja dott.ssa Laura Comelli (laura.comelli@regione.fvg.it)
Responsabile dell'istruttoria Uradna oseba za ugotovitveni postopek:	dott. Ajosa Sosol (ajosa.sosol@regione.fvg.it)

Informativa sulla Privacy:

Regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679, si comunica che il trattamento dei dati personali è finalizzato al procedimento in oggetto nel rispetto della normativa ed in conformità ai principi dettati dalla legge.

Obvestilo o varstvu osebnih podatkov:

Uredba (EU) 2016/679 – Splošna uredba o varstvu osebnih podatkov

V skladu z Uredbo (EU) 2016/679 obveščamo, da bodo osebni podatki obdelani le za namene tega postopka in v skladu z zakonodajo ter veljavnimi predpisi.

Titolare del trattamento dei dati è/ Upravljavec podatkov je: Presidente della Regione Friuli Venezia Giulia/Predsednik Dežele Furlanije - Julijske krajine
Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 TRIESTE - tel. +39 040 3773710 - presidente@regione.fvg.it - PEC: regione.friuliveneziagiulia@certregione.fvg.it

Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati: / Kontaktni podatki pooblaščenih oseb za varstvo podatkov:

Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 TRIESTE - tel. +39 040 3773707 - privacy@regione.fvg.it - PEC: privacy@certregione.fvg.it

Responsabile del trattamento dei dati è / Obdelovalec podatkov je: SOCIETÀ INSIEL S.p.A.

via S. Francesco d'Assisi 43 - 34133 Trieste - tel. + 39.040.3737.111 - responsabile.trattamento@insiel.it

Ulteriori elementi inerenti il trattamento dei dati personali sono contenuti nell'Informativa Privacy pubblicata sul sito del Programma: <https://www.ita-slo.eu/it/documenti/regolamento-europeo-sulla-privacy>

Dodatne informacije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov so navedene na spletni strani programa: <https://www.ita-slo.eu/sl/dokumenti/uredba-o-zasebnosti>



COMPETIZIONE PER LE SCUOLE SECONDARIE DI SECONDO GRADO

Giugno 2024



COMPETIZIONE PER LE SCUOLE SECONDARIE DI SECONDO GRADO SULLE INIZIATIVE DI COOPERAZIONE EUROPEA

ATTENZIONE!

Il presente documento è una pre-informativa. Informazioni maggiormente dettagliate saranno pubblicate in apertura del prossimo anno scolastico.

INTERREG – UNA BREVE PRESENTAZIONE:

Il Programma Interreg Italia-Slovenia è uno dei molti (più di 90 in tutta l'Europa) Programmi Interreg finanziati dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) nell'ambito della Politica di coesione europea. I Programmi Interreg coinvolgono gli abitanti e le aree prossime ai confini nazionali e mirano a ridurre le disparità di sviluppo, crescita e qualità della vita tra le regioni europee promuovendo il ruolo del confine come opportunità piuttosto che come ostacolo. L'Interreg Italia-Slovenia finanzia progetti di cooperazione sviluppati in partnership tra partner italiani e sloveni perseguendo il seguente obiettivo generale (cd. *mission*): *"migliore cooperazione transfrontaliera per migliorare la qualità della vita della popolazione, tutelando e promuovendo il patrimonio culturale e naturale verso la neutralità dal punto di vista climatico dell'area del Programma attraverso una crescita sostenibile, innovativa e inclusiva."*

L'area su cui è attivo il **Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia** si estende su una superficie di 19.841 km² con una popolazione totale di circa 3 milioni di abitanti. L'area del Programma copre:

- l'intera regione Friuli-Venezia Giulia e la provincia di Venezia sul versante italiano e
- le regioni: Primorsko-notranjska, Osrednjeslovenska, Gorenjska, Obalno-kraška e Goriška sul versante sloveno.



Mapa dell'area coinvolta nel Programma Interreg Italia-Slovenia

Per raggiungere il proprio obiettivo il Programma Interreg Italia-Slovenia basa la propria strategia sui seguenti obiettivi:



In dettaglio gli Obiettivi strategici (PO) e gli Obiettivi specifici (SO) sono:

PO 1 - Un'Europa più competitiva e intelligente (trasformazione economica innovativa e intelligente e connettività regionale alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione - TIC)

SO 1 - ricerca e innovazione e tecnologie avanzate

PO 2 - Un'Europa più verde (basse emissioni di carbonio, transizione verso un'energia pulita ed equa, investimenti verdi e blu, economia circolare, adattamento e mitigazione ai cambiamenti climatici, gestione e prevenzione dei rischi, mobilità urbana sostenibile)

SO 4 - cambiamenti climatici, prevenzione dei rischi di catastrofi, approcci ecosistemici

SO 6 - economia circolare ed efficiente sotto il profilo delle risorse

SO 7 - tutela della natura, biodiversità, infrastrutture verdi, riduzione di tutte le forme di inquinamento

PO 4 - Un'Europa più sociale e inclusiva (pilastro europeo dei diritti sociali)

SO 6 - cultura e turismo sostenibile, inclusione e innovazione sociale

ISO 1 (obiettivo specifico Interreg) - Una migliore governance della cooperazione

ISO 1.(b) - amministrazione pubblica efficiente, cooperazione giuridica e amministrativa, cooperazione fra cittadini, attori della società civile e istituzioni, con l'intento di eliminare gli ostacoli di tipo giuridico e di altro tipo nelle regioni frontaliere

Per maggiori informazioni sui progetti finanziati del Programma Interreg Italia-Slovenia, visitate il sito del Programma, [link](#).

PRESENTAZIONE DELLA COMPETIZIONE:

La competizione è organizzata dal Programma Interreg Italia-Slovenia in collaborazione con la Commissione europea e mira a coinvolgere i giovani nelle iniziative di cooperazione.

L'idea è quella di coinvolgere gli studenti delle scuole secondarie di secondo grado nel formulare e proporre in un breve testo di proposta per un progetto di cooperazione transfrontaliera.

La squadra vincitrice sarà poi invitata a presentare la propria proposta durante l'evento Interreg GO!, che si terrà a marzo 2025 nelle città di Gorizia-Nova Gorica, nell'ambito delle celebrazioni della Capitale europea della cultura 2025.

PARTECIPANTI:

Nella competizione possono partecipare tutte le scuole secondarie di secondo grado presenti nel territorio coinvolto nel Programma Interreg Italia-Slovenia.

L'iniziativa è aperta a squadre di studenti degli ultimi due anni del loro ciclo scolastico, nella fattispecie le classi 4° e 5° per le scuole secondarie di secondo grado in Italia e le classi 3° e 4° per le scuole superiori in Slovenia.

Ogni scuola/Istituto può iscriversi alla competizione con un massimo di due squadre. Ogni squadra è composta da un massimo di 6 studenti e un professore.

Il professore è responsabile per l'iscrizione della squadra alla competizione, per l'organizzazione delle attività e del lavoro della squadra per svolgere il punto di contatto con gli organizzatori.

La competizione è aperta a tutti i professori indipendentemente dalla materia di insegnamento.

PROCEDURA:

Gli argomenti da scegliere per sviluppare le proprie proposte sono inerenti ai quattro Obiettivi strategici del Programma Interreg Italia-Slovenia illustrati più sopra.

Ogni squadra sceglierà un argomento e svilupperà una proposta di progetto.

La proposta di progetto dovrà essere presentata in forma scritta in:

- italiano e inglese oppure
- sloveno e inglese

La versione inglese può essere una traduzione del testo originale. Nel tradurre si può ricorrere all'aiuto di strumenti di traduzione, le cui modalità d'uso saranno indicate nel dettaglio a settembre.

La presentazione scritta prevede la stesura di un testo di circa 1000 parole per ciascuna delle due lingue. È richiesta anche una sintesi di circa 400 parole, nelle due lingue prescelte ai fini di facilitazione nel processo valutativo.

Il testo dovrà includere una descrizione di come il progetto potrebbe giovare alla comunità locale.

Indicazioni più precise su lunghezza e contenuti del testo della proposta saranno pubblicati a settembre 2024 quando sarà pubblicato l'info-pack della competizione completo anche di criteri di valutazione.

SELEZIONE:

Ogni proposta verrà giudicata in base ai criteri di valutazione.

La selezione sarà effettuata da una giuria composta da membri dello staff del Programma Interreg Italia-Slovenia e della Commissione europea.

La selezione avverrà in due fasi.

Durante la prima fase saranno selezionate le squadre/proposte finaliste (dicembre 2024).

Durante la seconda fase sarà richiesto ai finalisti di preparare una presentazione (PPT/video/produzione creativa) del loro progetto.

A conclusione della seconda fase sarà formata una graduatoria e sarà proclamata la squadra vincitrice (febbraio 2025).

La squadra vincitrice sarà inviata a presentare la propria proposta di progetto il 28 marzo 2025 durante l'evento Interreg GO! che si svolgerà a Gorizia.

La squadra vincitrice potrà eventualmente essere coinvolta negli eventi tematici (pertinenti rispetto alla proposta vincitrice) organizzati dal Programma in modo da entrare in contatto con i vari stakeholder/beneficiari del Programma con l'obiettivo di promuovere la loro proposta affinché possa diventare eventualmente la base per un futuro progetto Interreg.

CALENDARIO PROVVISORIO:

- **5 settembre 2024** – Pubblicazione dell'info-pack completo della competizione.
- **Inizio ottobre 2024** – Termine per la registrazione delle squadre partecipanti.
- **Fine novembre 2024** – Termine per l'invio della presentazione della idea di progetto.
- **Dicembre 2024** – Prima fase di selezione.
- **Dicembre 2024** (prima di Natale) – Pubblicazione della lista delle squadre finaliste.
- **Gennaio e febbraio 2025** – i finalisti preparano la presentazione della loro idea di progetto.
- **Febbraio 2025** – Evento (in presenza o online) per i gruppi finalisti e proclamazione della squadra vincitrice.
- **28 marzo 2025** – Il gruppo vincitore presenterà la propria idea a Gorizia durante l'evento Interreg GO!

ATTENZIONE! Il calendario è provvisorio. Il calendario definitivo sarà pubblicato a settembre 2024.